



Navy film a winner at international military film festival

By Sarah Gilmour

Fast-paced music begins: the kind that makes you want to run farther and faster than you ever have before. Images of ships and sailors at sea fill the screen. Viewers are taken to a place where the Canadian Navy is the coolest thing in the whole world.

Charles Brown's Navy film, "Domestic Security", leaves a strong impression on many of its audience members, said Lieutenant(N) Kris Phillips, Navy public affairs.

In early November, the film was given the highest recognition it could receive when it was awarded first prize at the 16th annual military film festival in Rome. Twenty-five countries participated in the film festival.

Un film sur la Marine remporte un prix à un festival de films militaires

par Sarah Gilmour

Une musique au rythme déchaîné se fait entendre; le genre de musique qui donne envie de courir plus vite et plus loin que jamais. Des images de navires et de marins en mer crèvent l'écran. Les spectateurs sont entraînés dans un monde où la Marine canadienne est ce qu'il y a de plus branché au monde.

Le film sur la Marine intitulé *Domestic Security*, de Charles Brown, marque profondément bien des spectateurs, a affirmé le Lieutenant de vaisseau Kris Phillips, des Affaires publiques de la Marine.

Au début du mois de novembre, le film a reçu la plus haute distinction lorsqu'il a remporté le premier prix au 16^e Festival

Mr. Brown has created many films for the Navy over the years, and has received accolades from the Navy at large. But it was a first for the videographer to go through customs and fly home with a trophy cup the size of a water cooler.

"I am most gratified that I could show the good ol' Canadian Navy to production professionals from 25 countries," he said. "And that we could compete with the best."

To see a copy of the film, interested parties should ask their public affairs office or visit the DIN at <http://navy.dwan.dnd.ca/english/PA/media.asp> to download the video.

annuel du film militaire à Rome. Vingt-cinq pays étaient dans la course.

Au fil des ans, M. Brown a réalisé beaucoup de films pour la Marine, ce qui lui a valu bien des félicitations du milieu. C'était pourtant la première fois que le vidéaste traversait les douanes avec un trophée de la taille d'un énorme refroidisseur d'eau.

« Je suis très honoré d'avoir pu montrer la bonne vieille Marine canadienne aux professionnels de la vidéo de 25 pays et d'avoir pu concurrencer avec les grands », a-t-il déclaré.

Si vous êtes intéressé à obtenir une copie du film, communiquez avec votre bureau des affaires publiques, ou si vous voulez télécharger la vidéo, visitez le site du RID au <http://navy.dwan.dnd.ca/francais/PA/media.asp>.

Grey Cup sails with HMCS Vancouver

By Amber Minnings

HMCS Vancouver brought the Grey Cup to her namesake city for the 93rd annual Canadian Football League finals between the Montréal Alouettes and the Edmonton Eskimos, held at Vancouver's B.C. Place.

"My ship's company is always looking for innovative ways to enhance its already superb relationship with its namesake city," said Commander Kurt Salchert, Vancouver's commanding officer. "What better opportunity is there to showcase the ship, and indeed the Navy, than by delivering the Grey Cup itself to the city of Vancouver?"

Vancouver presented the Grey Cup to Vancouver Mayor Larry Campbell, during a reception on the flight deck. "The Grey Cup represents the very best of a culmination of teamwork, athleticism and discipline," said Rear-Admiral Roger Girouard, commander Maritime Forces Pacific. "These are the same principles that the Navy fosters and we salute those athletes and warriors who strive so hard to achieve them."



Members of the ship company aboard HMCS Vancouver pose with the Grey Cup.

Des membres d'équipage à bord du NCSM Vancouver photographiés autour de la coupe Grey.

La coupe Grey voyage à bord du NCSM Vancouver

par Amber Minnings

Le NCSM Vancouver a transporté la coupe Grey jusqu'à sa ville éponyme en prévision de la 93^e finale de la Ligue canadienne de football, tenue au stade B.C. Place de Vancouver, où s'affrontaient les Alouettes de Montréal et les Eskimos d'Edmonton.

« L'équipage de mon navire cherche toujours de nouvelles façons d'améliorer la relation déjà admirable qu'elle entretient avec sa ville éponyme », a affirmé le Capitaine de frégate Kurt Salchert, commandant du NCSM Vancouver. « Quelle meilleure façon de mettre en valeur notre navire, et par le fait même, la Marine, que d'amener la coupe Grey jusqu'à Vancouver? »

L'équipage du Vancouver a remis la coupe à Larry Campbell, le maire de Vancouver, lors d'une réception sur le pont d'envol. « La coupe Grey représente l'excellence et le summum du travail d'équipe, de l'athlétisme et de la discipline », a déclaré le Contre-amiral Roger Girouard, commandant des Forces maritimes du Pacifique. « Ces mêmes principes sont véhiculés par la Marine et nous voulons saluer les athlètes et les guerriers qui travaillent d'arrache-pied pour y arriver. »



HMCS Windsor, a Victoria-class submarine, sails with HMCS Montréal at sunrise along the Atlantic seaboard during Canadian Fleet Operations in November. Both the submarine and the ship participated in the exercise with Canadian and American naval vessels. The exercise enhanced operational readiness of the Task Group, with air support, by conducting unit and fleet-level combat readiness training in the Atlantic seaboard waters along Canada and the US.

Le soleil se lève sur la côte Atlantique où navigue le NCSM Windsor, un sous-marin de classe Victoria, qui accompagne le NCSM Montréal lors de l'exercice opérationnel de la flotte canadienne en novembre. Le sous-marin et le navire ont pris part à l'exercice en compagnie de navires canadiens et américains. Cet exercice a permis de rehausser l'état de préparation du groupe opérationnel avec soutien aérien, tout en offrant de la formation sur la préparation au combat au niveau des unités et de la flotte, le long de la côte Atlantique du Canada et des États-Unis.

AS Jason Gosby from HMCS Fredericton alerts the team that the Barracuda, a rigid hull inflatable boat, is seated onboard the ship after completing an exercise.

Le Mat 2 Jason Gosby, du NCSM Fredericton, informe l'équipe que le Barracuda, un canot pneumatique à coque rigide, se trouve à bord du bateau après avoir terminé un exercice.



PHOTOS: SGT ROXANNE CLOWE



Sailors from HMCS Fredericton recover the Barracuda, during Canadian Fleet Operations along the Atlantic seaboard. The Barracuda is used during surface firing exercises.

Lors des opérations de la flotte canadienne le long de la côte Atlantique, des marins du NCSM Fredericton récupèrent le Barracuda, lequel est utilisé lors des exercices de tir en surface.